

河北省社会科学基金项目

任宇红 著

WENHUA CHANYE GUOJIHUA
YU FUHEXING WAIYU RENCAI
DE PEIYANG

文化产业国际化 与复合型外语人才的培养

河北科学技术出版社

河北省社会科学基金项目

任宇红 著

WENHUA CHANYE GUOJIHUA
YU FUHEXING WAIYU RENCAI
DE PEIYANG

文化产业国际化 与复合型外语人才的培养

河北出版传媒集团
河北科学技术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

文化产业国际化与复合型外语人才的培养 / 任宇红
著. — 石家庄: 河北科学技术出版社, 2016.6

ISBN 978-7-5375-8396-1

I. ①文… II. ①任… III. ①外语 - 人才培养 - 研究
- 中国 IV. ①H3-4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第141440号

文化产业国际化与复合型外语人才的培养

任宇红 著

出版发行	河北出版传媒集团 河北科学技术出版社
地 址	石家庄市友谊北大街330号 (邮编: 050061)
印 刷	河北新华第一印刷有限责任公司
经 销	新华书店
开 本	787 × 1092 1/16
印 张	11
字 数	215千字
版 次	2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷
定 价	25.00元

导论 / 1

- 一、文化软实力 / 2
- 二、文化产业 / 4
- 三、文化“走出去”与文化产业国际化 5
- 四、文化产业国际化与外语教育 8

第一章 我国文化对外交流与文化产业国际化 / 12

- 一、我国文化对外交流现状 / 12
- 二、文化产业国际化的战略选择 / 24

第二章 外语人才培养现状与反思 / 32

- 一、“两张皮”现象较为普遍，中文出现危机 / 33
- 二、文化自觉意识的缺失及其严重影响 / 35
- 三、人文素质教育缺失，“中国文化失语症”较为严重 / 39
- 四、跨文化交际能力低下 / 43
- 五、运用能力不高 / 47

第三章 复合型外语人才培养的历史研究及经验总结 / 48

- 一、复合型外语人才的概念及其素质要求 / 48

- 二、复合型外语人才培养的经验总结 / 50
- 三、复合型外语人才培养改革的主要方向 / 54

第四章 文化产业国际化背景下复合型外语人才培养的新视域 / 59

- 一、文化产业国际化为复合型外语人才培养带来的新机遇 / 60
- 二、新机遇潜藏新挑战 / 61
- 三、文化产业国际化背景下培养复合型外语人才应当把握的关键点 / 62
- 四、人才培养目标体系 / 72
- 五、人才培养方案与模式 / 73
- 六、人才培养的功能 / 79

第五章 以文化产业国际化为导向的复合型外语人才培养改革举措 / 84

- 一、课程体系 / 84
- 二、教材改革体系 / 92
- 三、评价体系 / 93
- 四、就业与创业相结合的职业指导体系 / 96

第六章 案例分析 / 110

- 上篇 背景资料 / 110
- 下篇 办学实例 / 126

结语 / 171

后记 / 172

导 论

在政治经济全球化的今天，文化的全球化也成为当今社会的发展趋势，文化实力的竞争逐渐成为世界各国关注的焦点。“国家的生命基础是文化。文化是国家的灵魂，没有了文化，无所谓国家。国家因文化而建构。没有文化，有了国家也会灭亡；有了文化，没有国家，也可以重建和创建。”^①文化被认为是国家的象征，是国家综合国力的体现，在激烈的国际竞争中扮演着十分重要的角色。文化同经济和科技一样，是影响世界格局的重要一极。随着经济和社会的发展，文化的发展也呈现出国际化和现代化的特点。21世纪是文化实力竞争的时代，如何在现代化的国际文化竞争中占据制高点？这是值得各国深思的问题。文化具有内隐性的特征，往往通过意识形态、艺术产品、价值观念、生活方式等形式，以内隐的方式影响和改变着人们。一个国家、一个民族屹立于世界文化之林，依靠的是它的文化实力和较强的国际竞争力。“文化力是一种观念形态的力量，是一种精神生产力，它主要是一种精神力量，渗透在综合国力的全部要素之中。”^②文化竞争越来越成为区域、国家之间竞争的软实力，并且日益凸显其地位和影响。在物质生活水平高度发达的今天，人们对于文化消费需求也与日俱增，国家之间的文化交流也越来越具有不可替代的地位。因此，任何一个国家都应当审视本国的文化发展状况，提高本国的文化竞争力，并且采取重大的措施和战略。“文化建设”是中国特色社会主义事业“五位一体”总体布局中的重要一极，是我国总体发展的重要任务。

“的确，一个民族仅有经济的发展与振兴是远远不够的，因为文化才是一个民族进步的灵魂，文化建设是中国特色社会主义事业总体布局的关键部分，文化的繁荣发展、国民素质的整体提升才是我们全面建设小康社会的核心目标。所以只有

① 胡惠林：《中国国家文化安全论》，上海人民出版社2011年版，导论第1页。

② 杨运秀：《文化力对经济发展的作用》，《河南师范大学学报》（哲学社会科学版），2005年第5期，第48页。

切实提升文化软实力，创造出符合时代发展要求、引领世界潮流的先进文化，我们的民族文化自信心才能增强，才能切实展示中国的综合国力。”^①

另外，一国的文化实力还决定这个国家的安危。“文化安全”是最能够说明这个问题的词语了，它是指“民族国家对自身文化遗产、行为方式、价值观免于他者文化侵蚀，因为拥有自身文化身份和文化特征而获得的一种‘安全感’。”^②从某种程度上来说，他者文化的入侵如同军事战争一样，具有极大的杀伤力和破坏力。强势文化的入侵，导致弱势文化的民族文化认同感和核心价值体系逐渐失去其自身所拥有的特征。一国的“文化安全”成为重要议题。

壮大本国的文化产业，提升本国的文化实力，传播本国的优秀文化，是对一个国家文化产业国际化提出的要求。“文化价值的实现在于传播，文化不传播就失去了其价值属性，进而也就失去了文化的力量。”^③国家文化之间的竞争催生了文化产业的发展和文化的对外交流与合作。我国也越来越重视文化产业的发展和实力提升。尽管我国的文化软实力得到了很大程度上的提升，但是，和西方发达国家相比，还存在不小的差距。在对外开放的今天，党和国家领导人十分重视国际文化贸易。2014年3月5日，李克强总理代表国务院向大会作政府工作报告时指出：“加强文化走出去，发展文化贸易，加强国际传播能力建设，提升国家文化软实力。”促进文化产业国际化，开展文化对外交流与合作，提升国家文化实力，首先要着重把握好以下几点。

一、文化软实力

“软实力”（soft power）^④这一说法是美国学者约瑟夫·奈在20世纪90年代提出来的。软实力之间的竞争不是通过“你死我活”的军事和科技手段的两级对抗，而是通过吸引的方式来实现自己的目的，它并非强迫和利诱，是在潜移默化中渗透而成的。软实力和硬实力之间存在着密切的关系，软实力和硬实力一样，是构成一国综合国力的重要组成部分。离开了硬实力，软实力也就无从谈起；如果只注重硬实力的发展，软实力得不到提升，一国的综合实力也会大受影响。“软实力”提升从很大程度上来说，是通过文化的传播来实现的。“文化软实力”是一个国家或民族

① 邹广文：《全球化时代文化软实力建构路径》，人民网（人民论坛）2014年8月22日。

② 吴瑛：《文化对外传播：理论与战略》，上海交通大学出版社2009年版，第21页。

③ 李昆明、王緌：《大国策：通向大国之路的中国文化发展战略》，人民日报出版社2009年版，第355页。

④ soft power一次在国内有不同的译文，除了“软实力”这一译法，还有的学者将其译为“软权力”。本书采用“软实力”这一译文，但书中引用部分是采用原著作者的译文。

综合国力的重要组成部分，它通过国际社会对其文化的认同力而产生凝聚力、吸引力和影响力，是一个国家从文化层面进行决策和行动，进而维护其利益的能力。总之，文化软实力能够产生强大的精神动力和支持力，它对于营造稳定的社会环境，整合民族力量，促进社会和谐等产生巨大的影响。国际间的经济交往过程中，价值观念、意识形态、教育理念、文化认同感等，也随之融入到这一过程中。信息化更是加速了文化之间的交流，也为软实力的提升与发展搭建了平台。

自约瑟夫·奈提出“软实力”这一概念以来，我国学者也逐渐开始关注软实力提升和建设的相关研究。有关软实力的研究也越来越多。如：贾磊磊2007年12月7日发表在《光明日报》上的文章《国家文化软实力的主要构成》，刘晓玲等（2007）《文化软实力提升浅论》，彭立勋（2008）《文化软实力与城市竞争力》，陈旭霞（2012）《京津冀都市圈文化软实力建设思考》，蒋菊琴等（2012）《试论提升国家文化软实力的人才支撑》，门洪华（2007）《中国：软实力方略》，谈毅（2012）《增强国家文化软实力 努力建设文化强国》，李哲懿（2012）《中国国家文化软实力建设面临的问题与对策》，李红霞（2012）《中国文化软实力建设途径浅析》，胡健（2012）《中国文化软实力建设：必要性、瓶颈和路径》。总的来看，我国学界着重研究文化软实力的概念、构成、影响力、文化软实力建设的问题及解决策略、文化软实力建设与城市和国家发展的研究、文化软实力建设与人才培养等。“文化软实力”的提出之所以引起广泛关注，是因为：“只有具备文化内聚力并以此进行价值整合的国家，才能保持文化安全与政权稳定，否则就会使文化遭遇威胁和侵略，甚至给民族和国家带来深刻的文化危机乃至民族危机，因此增强文化软实力至关重要。”^①

2006年11月，在中国文联第八次全国代表大会、中国作协第七次全国代表大会上，胡锦涛同志在讲话中第一次使用“软实力”这一概念。2007年，党的十七大的报告中，首次提出了要“提高国家文化软实力”的战略决策，指出文化“是综合国力竞争的重要因素”。“文化软实力”成为两会的热门话题。“文化软实力”的提出，是我党站在全世界的立场上，以统揽全局的眼光来看待文化，针对文化发展趋势，提出的战略命题。

尽管我国在提升文化软实力方面做出了诸多努力，取得了骄人的成绩。然而，我们不得不承认，西方强大的文化势力入侵严重影响着我国。“西方文化霸权”与“中国文化失语”之间形成了鲜明的对比。“所谓西方文化霸权，就是西方国家把其物质生活方式、人生观和价值观作为一种普世的行为准则加以推行，赋予自己在

^① 姜风艳、王风晨、武树霞：《全球化背景下的文化软实力与文化安全体系构建》，《河北师范大学学报》（哲学社会科学版），2011年第4期，第22页。

文化上的支配地位。西方文化霸权产生的直接背景是西方的科技优势，及其对信息革命技术的垄断。”“这种文化霸权主义就是要在以实力‘威慑’迫使别人就范的同时，通过文化的‘感召力’达到‘不战而屈人之兵的目的’，利用文化手段实现其利用军事、政治和经济手段难以达到的战略目的。”^①

“文化的传播总是体现一种趋势，可以超国界传播，一旦一种文化成为其他国家和国际社会的基本价值或主流文化时，发源这种文化的社会自然就获得了更大的‘软实力’。”^②因此，加快文化“走出去”，传播文化，是壮大“软实力”的重要举措。习近平总书记在全国宣传思想工作会、中央政治局第十二次、第十三次集体学习会议上，都突出强调：“提高国家文化软实力，关系‘两个一百年’的奋斗目标和中华民族伟大复兴、中国梦的实现。”习主席还突出强调了提高我国文化软实力的四个方向：“夯实国家文化软实力的根基；传播当代中国价值观念；展示中华文化独特魅力；提高中国的国际话语权。”^③

二、文化产业

文化产业（culture industry）同其他产业一样，具有经济效益和社会效益。文化产业的出现和发展是由于物质生活水平的不断提高，人们对于精神方面的需求日益增加，相应的文化产品和服务也随之出现。在当今社会，“文化产业”的范围十分广泛，如：出版业、影视业、文学艺术业、会展业、网络业、服装业、策划业、旅游业、科学研究，等等。“文化产业”最先出现在欧洲。1980年年初，欧洲议会所属的文化合作委员会首次组织专门会议，政府官员、企业家、学者等，共同探讨“文化产业”的涵义。从此，“文化产业”这一专有名词正式诞生了。自20世纪80年代以来，“文化产业”在西方迅速崛起，并逐渐成为国民经济的支柱产业。

文化产业是重要的财富资源，是现代产业分工的重要组成部分，它以其特有的生命力和影响力，改变着人们的精神面貌和生活方式，并在国家经济和社会发展中具有举足轻重的地位，其发展程度已经成为衡量一国文化地位和国际文化影响力的重要标杆。尤其是近些年来，文化产业在数字传播和网络快车的带动下，文化产业以前所未有的速度飞速发展，引起国际社会的激烈竞争。文化产业国际化的现代化程度直接作用于一国的综合影响力，同时也被列入国家发展战略之中，并日益呈现出巨大的不可抗拒作用。在国际贸易中，文化产品成为发达国家对外贸易的主要项

① 张冉：《文化自觉论》，华中科技大学博士论文，2010年，第143页。

② 王沪宁：《作为国家实力的文化：软实力》，《复旦学报》（社会科学版），1993年第3期，第91页。

③ 黄会林：《中国文化应担当塑造国家形象的使命》，求是理论网2014年2月10日。

目之一，也是它们从中获利的主要手段。总之，在经济全球化的时代背景下，文化产业的发展状况直接影响一个国家的国际竞争力：

文化产业是“软实力”的核心组成部分之一。在文化产业的所有形态的运动中，无论是经济的还是政治的，都是通过文化产品的生产和传播，作用于人的精神世界，满足人们的精神消费需求，影响人的生活态度和生存方式，改变人的观察世界和认识世界的思维模式，进而影响人的社会行为。在全球化背景下，任何精神文化力量的传播不借助于文化产业是很难实现它的目的。^①

从全球发展趋势来看，文化产业已经成为文化建设与发展的主要形态，正在创造性地影响和改变着一个国家的格局。文化产业在国民经济发展中越来越具有特殊的重要地位，加快文化产业发展，成为一国的战略目标。

我国相较于西方发达国家，文化产业的发展是十分缓慢的，直到21世纪初才获得了合法性地位。2000年10月通过的《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十个五年规划的建议》提出要“完善文化产业政策，加强文化市场建设和管理，推动有关文化产业国际化”，“文化产业”第一次正式进入了党和国家政策法规文件。而在党的十六大上国家正式提出了“文化产业”的概念。党的十七大报告提出：“大力发展文化产业，实施重大文化产业项目带动战略，加快文化产业基地和区域性特色文化产业群建设，培育文化产业骨干企业和战略投资者，繁荣文化市场，增强国际竞争力。”党的十八大报告对加快文化产业发展、增强文化软实力提出了如下要求：“文化产业成为国民经济支柱性产业，中华文化走出去迈出更大步伐，社会主义文化强国建设基础更加坚实。”尽管国家越来越重视文化产业的发展，然而，与我国经济和社会的发展相比，文化产业的发展相对较弱，而且与我国几千年的文化史是不相称的。

文化产业发展过缓，造成了文化产业人才的培养滞后。我们必须走人才兴业的道路，用人才推动文化产业的发展，提高原创能力，推出文化品牌，提升文化产品质量和产业形象，大力推动文化产业的发展。只有这样，我国的文化软实力才能够得到提升，我国也才能够成为世界上的文化大国。

三、文化“走出去”与文化产业国际化

党的十六大报告指出：“当今世界，文化与经济和政治相互交融，在综合国力竞争中的地位和作用越来越突出。”文化大发展必须依托文化产业，而文化产业的

^① 胡惠林：《中国国家文化安全论》，上海人民出版社2011年版，第351页

国际化和软实力的提升离不开国家之间的交流与合作。一个国家的文化产业体现了该国的价值观和意识形态，并能对其他国家产生吸引力，从而产生经济效益和政治效益：

一个国家和民族的思想意识、价值观念只有通过文化产业的运作，才能有效地向外传播和扩散。文化产业的发展程度和文化产品竞争力的强弱是国家文化软实力的直接体现，文化产业越发达，就越有利于文化思想的传播和渗透，越有利于该文化认同度的提升，从而增强该国文化的吸引力。^①

“一个国家要扩大其传统文化在国际上的影响力，就必须拓展与其他国家的文化交流与合作。”^②早在党的十三届六中全会上通过的《中共中央关于完善社会主义市场经济体制若干问题的决定》，就已经明确指出继续实施“走出去”战略。对于文化产业而言，就是要增强参与国际化和全球化的竞争力，提高自身的实力，扩大其国际文化市场占有率。《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十一个五年规划的建议》提出：要“积极开拓国际文化市场，推动中华文化走向世界。”刘云山同志曾在（2002）《高扬先进文化的旗帜推动中国特色社会主义文化的发展繁荣》中提出号召：“作为世界上最大的发展中国家，我们必须高扬自己的文化理想，高举自己的文化旗帜，在世界文化交流和竞争中把我国建设成为文化强国，使中国特色社会主义文化不仅在中国人民中间，乃至在全世界人民中间都具有强大的吸引力和感召力。”^③在党的十八大会议上，胡锦涛同志在其报告中指出：“要扩大文化领域对外开放，积极吸收借鉴国外优秀文化成果”，“开创中华文化国际影响力不断增强的新局面”。^④此外，在纪念中国共产党成立90周年大会上，胡锦涛同志也强调指出“要着眼于推动中华文化走向世界”。“扩大对外文化交流，加强国际传播能力和对外话语体系建设，推动中华文化走向世界”，是十八届三中全会《决定》中突出强调文化对外交流与传播的重要内容。目前，在世界各国出现的“中国热”“汉语热”，以及在世界各国举办的中国文化艺术节活动等，都充分证明了中国文化在全世界的影响力，为中国文化走向世界、开拓海外市场提供了十分有利的条件。

一个国家“文化软实力”的获得是通过其文化的扩散与传播，才会产生越来越大的力量。所以，超越国界，传播文化，才是“文化软实力”的总的势能。中国文化的对外传播，要推陈出新、继往开来，才能强化“软实力”，彰显五千年文明的

① 刘晓玲等：《文化软实力提升浅论》，湖南人民出版社2009年版，第11页。

② 同上：第220页。

③ 刘云山：《高扬先进文化的旗帜推动中国特色社会主义文化的发展繁荣》，《人民日报》2002年12月11日第5版。

④ 《坚定不移沿着中国特色社会主义道路前进为全面建成小康社会而奋斗——胡锦涛同志代表十七届中央委员会向大会做的报告摘要》，《人民日报》2012年11月9日第2版。

巨大影响力。邓显超（2011）指出，中国文化走出去主要包括对外文化宣传、文化外交和对外文化贸易。笔者认为，对外文化贸易，意味着文化产业要提供符合国际标准的产品和服务。因此，可以说对外文化贸易意味着文化产业的国际化。文化“走出去”是一国文化走向世界的主要途径，也是其传播国家传统文化、增强国家文化软实力的重要渠道。刘晓玲（2009）将文化软实力展开为两个方向：一是向内，即吸收外来文化；二是向外，产生一种实实在在的竞争力，对世界各国产生影响。我们认为，这恰好说明了文化软实力在国际化的时代背景下的发展趋势，这也同时意味着文化产业的国际化。文化产业国际化是在政治、经济、科技、国防等硬实力国际化的基础上产生的，是一个国家提升文化国际竞争力，本民族文化抵御外来文化入侵，迎接外界挑战采取的战略决策。文化产业国际化是文化建设的重要举措，是文化对外发展的重要组成部分。文化产业国际化拓宽了人们的文化视野，满足了人们的精神需求，在国际化的空间里寻求本民族文化的价值和意义。

我国文化产业的国际化，是在国家全面融入全球化和现代国际贸易体系的过程中提出来的，是以改革开放为助推力的全面改革，是文化产业作为国家软实力，第一次进入国际竞争领域，从而使得实现中华民族伟大复兴的梦想具有了全新的意义。发展文化产业，在全球化的背景下积极推进文化产业国际化的进程，是新的历史时期提出的战略命题。文化产业国际化，是推动文化发展的总趋势。文化产业国际化不能走低端产品发展的老路，而是要紧密结合国际市场需求和变化，加大科技和创新的投入力度，走科学发展之路。

我国的文化产业国际化必须要有一个广阔的国际空间。因此，努力推动我国的文化产业走向世界，加快中国文化“走出去”的步伐，积极开展对外交流与合作，是繁荣我国文化产业的必然要求，是促进我国成为世界文化大国的战略抉择。促进我国文化产业的国际化，不仅体现在文化的号召力和凝聚力上，更体现在产业的现代化和人才培养规格的标准化上。我们必须激发民族文化的生命力，提高民族文化产业的原创力，推动中华文化面向世界、面向未来，在国际竞争中占据重要地位，传播我国优秀的文化。然而，我国多姿多彩的民族文化并未真正得到开发。西方发达国家的文化在中国占据了上风，严重威胁着中华文化的生存与发展，削弱了中国文化在世界上的影响力。推动中国文化“走出去”，是我国文化建设的战略选择，是中华文化走向繁荣的重要标志。

文化产业国际化在国际关系中的作用越来越重要。世界各国努力推出自己的文化产品和服务理念，并通过对外宣传，传播价值观念，扩大自身的影响力。它更是实现一国利益的重要手段，是在国际化的社会环境中塑造自身形象，构建强大软实力的重要保证。文化产业越来越成为国际贸易中的最重要的领域之一。

四、文化产业国际化与外语教育

文化产业国际化归根结底是依托产业,发展本国或本民族的文化,促使文化的现代化和国际化。文化产业国际化的核心和根本是文化的交流与碰撞。语言与文化之间存在着密不可分的关系,语言是文化的载体,词语和表达方式具备文化特征,并蕴含民族文化色彩。文化的交流首先必须是语言上的理解与沟通,因此,文化产业的国际化也必须与外语教育紧密结合起来。跨文化交际能力是促使文化产业国际化必须具备的技能,其培养是通过语言知识和语言技能获得的,并在教育过程中通过文化渗透和积累,获得目的语的文化背景知识,通过对比与比较,掌握其与母语之间的共性和差异。“一个精明的国际文化贸易人才,必须具备全方位的知识体系,除应掌握法律、语言等工具性知识外,还应熟悉市场,具有敏锐的市场判断力,同时兼具大型宣传的策划组织能力以及一定的文化修养与良好的沟通能力。在此基础上,根据其业务特性,还应具备良好的品格与职业风貌,具有奉献和自律精神,具有时间和效率观念,具有执着不认输的韧性,具有诚实守信的执法品格,具有友好热情的外交礼仪,等等。”^①以上关于国际文化贸易人才的定义,无不与外语教育有着直接的关系。“语言”“文化修养”“良好的沟通能力”“外交礼仪”,都是外语教育体系的组成部分,是外语教育的目标和标准。

在文化产业国际化背景下,外语教育应当着重培养精通外语、具备良好的文化素养,熟悉国际贸易规则,洞悉国际市场规则的外语人才。他们能够整合语言、文化、贸易、外交、管理等方面的知识,能够宣传本国文化,展示本国形象,创新本国优秀文化,整合文化资源,提高文化产品和服务的水平。值得一提的是,在文化产业国际化背景下,外语教育应当改变以往单纯培养语言能力的理念,而是应当立足本国文化产业发展的现状,将外语人才的培养与文化产业的国际化联系起来,培养复合型的外语人才。外语教育应当立足实际,着力提高人才的语言表达和沟通能力,并能精通本国和跨国文化,促进文化交流。此外,培养复合型外语人才,不能单单依靠外语专业的力量,还应当依靠文化产业类专业的实例,实现跨专业培养人才,充分发挥外语和文化产业类专业的优势,实现知识的对接与融合。

“文化乃国脉之所系,是一个国家一个民族全部智慧与文明的集中体现,是维系一个国家和民族的精神纽带。文化兴,则国家兴;文化衰,则国家衰。”^②文化在国家综合实力中扮演着越来越重要的角色。我国是一个拥有五千年文明的国家,56

^① 陈柏福:《我国文化产业“走出去”发展研究——基于文化产品和服务的国际贸易视角》,厦门大学出版社2011年版,第124页。

^② 胡惠林:《中国国家文化安全论》,上海人民出版社2011年版,第343页。

个民族形成了各具特色的丰富文化。语言是我国文化最好的表达，每个字都饱含着文化寓意。中国文化的多样化是任何一个国家都不能赶超的。中国书法、国画、戏曲、武术、杂技、剪纸、皮影，等等。可以说，我国地大物博，文化资源深厚，是全世界文化的家园，这都为我国文化软实力的提升打下了坚实的基础。随着国家经济实力的提升，文化也应当在全世界得到长足的发展。促使中国文化在全世界的推广，也是维护世界文化多样性的重要举措。“中华文化源远流长、博大精深，对世界文明进步作出了重大贡献。中国文化遗产蕴含着中华民族特有的精神价值、思维方式和想象力，体现着中华民族的生命力和创造力，是各民族智慧的结晶，也是全人类文明的瑰宝。”^①文化的对外交流与合作离不开文化产业的国际化，然而，文化产业的国际化归根结底要依靠人才的培养，尤其是复合型外语人才的培养。

要向世界说明中国，推动中华文化走向世界，创新文化走出去模式，提高国家文化软实力，需要一大批从事对外文化交流的人才，包括大量高层次翻译人才。从我国文化对外交流的人才队伍总量和规模看，近年来虽有很大提高，但人才缺乏，特别是高素质、复合型文化人才的缺乏，已成为我国文化走出去的一大制约因素……要突破目前制约中华文化走出去的人才瓶颈，就必须造就一支高素质的文化队伍，着力培养一批既了解国外文化历史又熟悉国际文化交流业务，既懂得国际文化贸易规则又具备良好外语知识的复合型人才。当前，最重要的是高等学校应加快培养对外文化交流的人才，尤其是一大批熟练掌握一种到多种外语的跨领域的高端人才。^②

外语教育是培养复合型外语人才、实现文化产业国际化、促进文化对外交流的重中之重，我们必须高度重视复合型外语人才的培养。只有打破人才培养的瓶颈，面向世界市场，培养出适应文化产业国际化的复合型外语人才，才能真正将中国的文化传播给世界，才能在全球化的过程中占有一席之地。

本书着重论述在文化产业国际化背景下，如何培养高素质的复合型外语人才。主要内容如下：

关于我国文化对外交流和文化产业国际化的研究。近些年来，我国的文化对外交流呈现勃勃生机，对外文化贸易不断扩大。然而，文化贸易逆差却依然没有得到

① 温家宝：《关于社会主义初级阶段的历史任务和中国对外政策的几个问题》，《光明日报》2007年2月27日。

② 邓显超、袁亚平：《从话语转换看中华文化走出去》，《长白学刊》，2012年第4期，第147页。

逆转。如：汉语言出现生存危机，国家的文化根基不牢固，国家对外形象扭曲，青年一代价值观混乱，甚至出现道德滑坡，等等。这都对国家的文化发展产生了严重的影响。主要原因在于：经济实力不足；对西方高度发达的物质生活的盲目崇拜；教育问题，尤其是传统文化和历史教育不足等。如何解决这些问题，加快我国文化产业国际化的步伐，这是战略选择的问题。

对外语人才培养的现状进行研究和反思。文化产业国际化与外语专业教育之间存在着必然的联系。文化走出去，必须依赖于一大批精通外语的人才。我国的外语教育已经走过了几十年的历程，培养出了许多优秀的人才。然而，外语专业人才培养依然存在着诸多问题，培养出来的人才还存在着与社会脱节的现象。尽管外语人才的培养从单纯的语言技能人才的培养走向面向社会需求的复合型人才培养，但对外语人才培养的历史进行研究，反思存在的问题，归纳总结经验教训，对于新型外语人才的培养还是十分必要的。

复合型外语人才培养的历史研究与反思。本书单就复合型外语人才培养的历史进行研究，这并不是多余的，而是希望能够通过外语人才培养——复合型外语人才培养的历史研究，从中寻求改革的真理。将外语人才培养、复合型外语人才培养的历史研究分开，并不是要割裂二者之间的关系，而是要逐步推进，从二者的研究中得出共性，找出突破口，打破改革的瓶颈，为培养出更多的优秀人才提供理论支撑。

复合型外语人才在中国已经存在了三十多年了，可以说取得了很大的进步。然而，还有许多问题，导致了培养出来的人才素质不高，所学知识与社会脱节，外语与复合专业“两张皮”。复合型外语专业概念概念的提出、专业定位、人才培养目标体系的制定、培养模式的探索，等等，都需要我们从社会和历史发展的进程中去探寻。

接下来是本书的重点——从文化产业国际化这一社会背景中去探索复合型外语人才的培养。将复合型外语人才的培养置身于文化产业国际化这一历史背景下，具有重要的意义。这是因为，文化软实力之间的竞争是国与国之间竞争和较量的重要砝码。外来的文化以其内隐的形式渗透到各个层面，会在很大程度上影响我国的发展。如何提高我国文化在国际上的竞争力，增强国家的文化软实力，这是我们必须面对的问题。国家推出诸多政策，采取众多措施，发展文化事业，弘扬优秀传统文化，加大对外文化传播的力度，其意义就在于，提升我国的文化软实力。提升文化软实力，文化产业有着不可推卸的责任。全球化加速了文化产业国际化的步伐。文化产业在我国尚属朝阳产业，其发展还很不足。如何加快文化产业国际化的步伐，这不能单单依靠文化产业人士的力量。因为，文化走出去，文化产业国际化，势必需要大量的外语人才。然而，单纯的外语人才又难以满足文化产业国际化的需求。

只有将外语与文化产业专业方向相复合，培养高素质的复合型外语人才，才是明智的选择。本书从多个层面论述了在文化产业国际化的背景下如何去培养复合型外语人才。希望本书能够对于复合型外语人才的培养产生意义和影响，能够切实解决文化产业国际化背景中复合型外语人才培养的问题。

将复合型外语人才的培养置身于文化产业国际化这样的背景下，这尚处于尝试的阶段，必然会面临着诸多问题，需采取一系列的改革措施。本书从课程体系改革、教材改革、能力指标的确定、评价体系和职业发展指导体系的构建这几个方面提出了一些建议和意见。

案例分析。本书最后一章提供了许多案例，它们能够使我们受到启发，能够指导我们如何去培养合格的复合型外语人才。将这些案例收集来，并不是要罗列，而是要从中吸取经验教训，分析利弊，指导教学改革，为培养外语+文化产业专业方向的人才奠定基础。

第一章

我国文化对外交流与文化产业国际化

随着人们的物质生活水平的提高,文化方面的需求越来越多,由此催生了文化产业的发展。文化的重要性不仅体现在人们对精神食粮的需求上,还体现在国与国之间的竞争上。文化已经成为国际竞争的重要因素,并且成为一国国际竞争力的重要力量。文化对外交流不仅仅是体现在促进经济增长方面,还能够反映出一个国家的总体实力。本章主要分析我国对外文化交流现状,以及我国的文化产业国际化方面取得的成就、面临的问题、解决问题的途径。

一、我国文化对外交流现状

“一个国家的文化产品及服务出口结构可以很好地反映一国文化产业的优势与劣势所在,进而反映一国文化产业的结构特点,为一国文化产业的进一步发展提供依据和方向。”^①改革开放以后,中国的经济和社会都得到了前所未有的发展。中国的文化亦是如此,文化产业在国家政策的指导下也得到了很大的发展,对外文化交流取得了很大的进步。然而,我们不得不警醒自己,我国文化在对外交流中依然有很大的劣势,我国的文化产品在国际市场上的占有率很低,中华文化正面临着被边缘化的威胁。在强势的西方文化面前,中华优秀传统文化得不到认可,五千年的灿烂文明得不到开发和利用。此外,知识密集型的文化产品与服务占的比重较小,文化产品缺乏创新与高新技术的支持。本书首先将综述我国文化对外交流现状,再进一步分析造成文化贸易逆差的原因,进而提出措施和策略。

(一) 国际文化贸易得到发展

改革开放30多年来,我国的经济得到了很大的发展,科学与技术手段逐步提高,这与国际间的贸易是分不开的。尤其近些年来,中国加入世贸组织,成功举办

^① 李怀亮、虞海侠:《我国文化产品和文化服务出口结构及竞争力分析》,《国际贸易》,2013年第9期,第59页。